

和动作承受者之间有对等关系，表示“两个或两个以上的人的态度都突然变得不好”的意义，是准二元交互义动词；“翻脸₂”表示“一方对另一方的态度突然变得不好”的意思，是准二元非交互义动词。即：

5a₁ *丈夫翻脸₁了妻子。(*妻子翻脸₁了丈夫。)

5b₁ 丈夫和妻子翻脸₁了。

5c₁ *丈夫和妻子翻脸₁了，妻子没和丈夫翻脸₁。

5d₁ 他们翻脸₁了。

5a₂ *丈夫翻脸₂了妻子。(*妻子翻脸₂了丈夫。)

5b₂ 丈夫和妻子翻脸₂了。

5c₂ 丈夫和妻子翻脸₂了，妻子没和丈夫翻脸₂。

5d₂ *他们翻脸₂了。

综上所述，我们把交互义动词所适应的典型句型列举如下：

句型一：N1+V+N2

句型二：N2+V+N1

句型三：N1+介词+N2+V

句型四：SV。(其中S是指同时涉及动作的两个或两个以上的人或物的代词或名词短语，如“他们”“那两个人”等)

例如：

6a A：小华(N1)很象我姐姐(N2)。B：我姐姐(N2)很象小华(N1)。

6b 小华(N1)和我姐姐(N2)很象。

6c *小华(N1)很象我姐姐(N2)，而我姐姐(N2)不象小华(N1)。

6d 她们很象。(她们指小华和我姐姐)

动词“象”适应于以上四个句型，是最典型的交互动词。我们将以上关于动词

“象”“遭遇”“认识”“翻脸”的分析列表进行对比，发现即使同为交互义动词，在

适应的句型上的表现并不完全相同：

	句型一	句型二	句型三	句型四
象	+	+	+	+

遭遇	+	+	?	?
认识	+	+	+	+
翻脸	—	—	+	+

据此，我们将交互义动词分为四个小类：

“象”类交互义动词：这类动词是典型的二元动词，对四种句型都能适应，而且对动作涉及双方的要求最宽容，可以是人和人、人和物、物和物。

“遭遇”类交互义动词：这类动词也是典型的二元动词，可以适应句型一和句型二，适应句型三和句型四时可能遇到语用阻碍，需要增补强调交互义的副词或词素，如“互相”“相-”等。尽管如此，但此类动词的主事和共事双方只要满足了[+动物性，+地位对等并列]的条件，便一定具有交互义。

“认识”类交互义动词：这类动词可以适应于四种句型，其交互义是典型的。但值得注意的是，即使动词的主事和共事双方满足了[+动物性，+地位对等并列]的条件，这类动词仍然具有交互义和非交互义两种可能。需要对它进行区别对待。

“翻脸”类交互义动词：这类动词是准二价不及物动词，因此只适应句型三和句型四，而且只有句型四是其典型的交互义句型。也就是说，即使动词的主事和共事双方满足了[+动物性，+地位对等并列]的条件，这类动词仍然具有交互义和非交互义两种可能。也需要对它进行区别对待。

从其交互义的典型性来看，这四类交互义动词呈递减的趋势。即：

“象”类交互义动词>“遭遇”类交互义动词>“认识”类交互义动词>“翻脸”类交互义动词

值得注意的是，尽管交互义动词强调同时涉及动作的两个或两个以上的人对等互动，交互动作的任何一方充当主语都不会引起很明显的语义差别，但不同的主语表明了说话者选择的视角和强调部分的不同。

我们可以根据 Ungerer & Schmid (1996) 区分的句法图形(syntactic figure)/句法背景(syntactic ground)的认知原则解释两句之间的不同。具体地讲，在简单的及物动词句中，主语即句法图形，宾语为句法背景，而相互动词则表示二者之间的关系。

上文 6aA 句与 6aB 句是两个相对的句子，这两个句子虽然在语义上是相等的，但在语用上仍然存在细微的差别，或者说两句的语义侧重点有所不同。

由于观察视角和关注的方面不同，会在大脑中产生不同的意向，由此产生不同的表达手段。也就是说，不同的词和句法可以对同一情景进行不同的编码。Lyons (1977:739)曾谈及主观性(subjectivity)这一语言特性，这是指，在话语中多多少少总是含有说话者“自我”的表现成分。因此，在带有直接宾语的句子中，主语最典型的语义作用是施事参与者，引起动词所表达的事情。直接宾语最典型的作用是受事参与者，即参与者没有引起动词表达的事情，而是在其他某个方面与事情直接相关。据此我们可以说，交互义动词的参与者出现在前的一方为重，出现在后的一方为次。6aA 句的语义侧重点是“小华”，而 6aB 句的语义侧重点是“我姐姐”。6b 是相对客观的描述，体现了语法的中立性。而 6aA 与 6aB 的转换说明说话者的移情焦点从“小华”转移至“我姐姐”。

以上我们对交互义动词及交互义动词的层级分类作了分析和讨论。从教学和学习角度出发，我们发现交互义动词在构词上也具有一些明显的特征，其中许多交互义动词包含“相”“互”“交”“结”“合”“对”“比”“谈”“会”等词素。例如：

相：相遇/相关/相处/相差/相对/相持/相识/相爱/相会/相见

互：互换/互助/互访/互派/互让

交：交换/交流/交往/交谈/交锋/交接/交涉/建交/交兵/交战

结：结合/结盟/结亲/结伴/团结/集结/勾结/结婚/结伙

合：合并/合伙/合著/合唱/配合/吻合/合营/合作/联合

对：对骂/对吹/对话/对立

比：比附/比肩/比较/比量/比配/比赛/比试/比翼/比照

谈：畅谈/谈心/扯谈/闲谈/攀谈

会：会商/会谈/会晤/会面

掌握这类动词的上述特点，对于学好汉语有很大的帮助。

参考文献：

Ungerer & Schmid (1996)

Lyons (1977:739)

陶红印 1987年 《相互动词和相互动词句》，中国社会科学院语言研究所现代汉语研究室编《句型和动词》，北京：语文出版社。

作者简介：曾小红，毕业于湖南师范大学文学院汉语言文字学专业，获博士学位，现任厦门大学海外教育学院华文系讲师，主要研究方向是现代汉语语法和英汉语言比较。电子邮件：xhz2006@tom.com